

No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.

SUPERVISOR'S USE ONLY

2

91286



Draw a cross through the box (☒) if you have NOT written in this booklet

+



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa  
New Zealand Qualifications Authority

## Level 2 Te Reo Māori 2023

91286 Pānui kia mōhio ki te reo o te ao torotoro

Credits: Six

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Pānui kia mōhio ki te reo o te ao torotoro.	Pānui kia mārama ki te reo o te ao torotoro.	Pānui kia mātau ki te reo o te ao torotoro.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

**You should attempt ALL the questions in this booklet.**

Answer in your choice of te reo Māori or English. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–12 in the correct order and that none of these pages is blank.

Do not write in any cross-hatched area (▨). This area may be cut off when the booklet is marked.

**YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.**

**Kairangi  
(Excellence)**

**TOTAL 21**

## PĀTAI TUATAHI/QUESTION ONE

Pānuihia mai te hauhiko, ā, hei taunaki i ō whakaaro, tīpakohia ngā kōrero kei te tuhinga hei whakautu i te Pātai Tuatahi.

*Read the blog, and refer to it in your answer to Question One.*

### Kuputaka / Glossed vocabulary

hautapu	Matariki ceremony
atapō	before dawn
whetūrangitia	passed away

### Mānawatia a Matariki!

Nā Hēni Brown

I tēnei tau kua whakanuia a Matariki i tō mātou kura i te rā tuatahi o te wāhanga tuatoru o te tau, i te tekau mā whitu o Hōngongoi. Ko tēnei te wā tuarua kia whakanui i tēnei hararei i tō mātou kura. He nui ngā kaupapa mō te rā nei.

#### Te Hautapu

I tīmata te hautapu i te atapō. Tokomaha ngā tāngata i tae mai ki te kura. I pōhēhē ahau tokoiti ngā tāngata i oho moata. Nā tō mātou kaiako, a Matua Rihari i whakahaere ngā karakia. Ahakoa he tino makariri te ata, nā te ahi me te wairua atawhai i waenganui i a mātou i whakamahana.

#### Wā maumahara

Ko tētahi wāhanga o te hautapu ko te wā maumahara. I maumahara mātou i ngā whānau kua whetūrangitia. I tuhi mātou ngā ingoa ki runga i tētahi pepa iti. Kātahi ka pānui ā-waha te ingoa o aua tangata. I te mutunga i tukuna ngā pepa iti ki roto i te ahi.

#### Hei whakanui

Ko tētahi mea pai ki ahau nei, ko te parakuihi i muri i te hautapu nō te mea, he namunamuā ngā kai katoa. He maha ngā kai pērā i te hāngī me ētahi atu kai parakuihi, pērā i te pēkana, ngā hēki, ngā pēkepīni me ngā panikeke. I tērā wā i kōrero mātou katoa mō ō mātou tūmanako mō tēnei tau hou.



#### Konohete

I te pouputanga o te rā, ka hui ngā ākonga katoa ki te hōro ki te mātakitaki i te kapa haka o tō mātou kura. Nā ngā kaea o te kapa i tito tētahi waiata ā-ringa hou mō Matariki. Auē te mīharo rawa o te waiata.

Hīkaka katoa mātou ki te whakanui i a Matariki ā tērā tau.

He aha ngā kaupapa kua whakanuia i tēnei kura mō Matariki? Ko tēhea te kaupapa pai ake ki te kaituhi? He aha ai?

What are some of the events this school celebrated for Matariki? What was the best event according to the writer? Why?

Some of the events this school celebrated for Matariki were Wā maumahara - acknowledging the names of those who have passed away, Hei whakamā - celebrating with food and stories and lastly kōwhiri a performance from the kapa haka group and their waiata ā-ringa ~~was~~ acknowledge Matariki.

Mātua Rihari did a karakia to bless the ceremony, acknowledged those that have passed, as well as the gods. After acknowledging those that have passed, it was time to eat some food, they had hangi, panikete and loads more food for everyone to enjoy, as well as a elder to bless the food. To end the great event the students performed their kapa haka and many are excited to celebrate Matariki. Next year because this year Matariki was very special.

The best event according to the writer was kai parakuihi / the food because the food was yummy. If I went to the Matariki ceremony the best event for me would be the food as well especially if they were serving hangi like they were at this Matariki event.

## PĀTAI TUARUA/QUESTION TWO

Pānuihia mai te kōrerorero, ā, hei taunaki i ō whakaaro, tīpakohia ngā kōrero kei te tuinga hei whakautu i te Pātai Tuarua.

Read the conversation, and refer to it in your answer to Question Two.

### Kuputaka/Glossed vocabulary

kāuta      kitchen

### He Kōrerorero

Kia ora, e kare!



Timoti

Kia ora, Timoti.



Huia

Pēhea ana te rā hararei mō Matariki?



Timoti

He āhua pai. I haere ahau ki tōku marae ki te whakanui i te rā. He pai ki te kite i ōku whanaunga. Engari ki ahau nei he pai ake te rā hararei i te tauu 2022, nō te mea karekau he kura. Itēnei tau kua whakanuia te rā i te hararei ā-kura. He hōhā tērā, nē?



Huia

Ki ōku nei whakaaro he ātaahua te rā katoa nō te mea kua tae te wā kia mōhio ngā tāngata katoa o Aotearoa i ngā mātauranga Māori.



Timoti

Tika tāu, e hoa. I te aha koe mō te rā?



Huia

I haere mātou ko tōku whānau ki te tihi o Maungawhau kia kite ai i ngā whetū o Matariki e puta ana. Kātahi ka hoki mātou ki te kainga, whakatika whare ai. I te ahiahi, i haere māua kō tōku tuahine ki te tākaro whutuporo ki te papa tākaro o tō mātou rohe.



Timoti



Huia

Nē, rā? Tō waimarie hoki. Kāore e āhei ana mātou ko ōku teina te wehe atu i te marae. I te kāuta mātou mō te nuinga o te rā, whakarite kai ai.

Ki tāku e kite ai, nōu te waimarie. He tawhiti rawa tō mātou tūrangawaewae, nō reira, i noho mātou ki Tāmaki Makaurau. Kua kitea e koe tō whānau, kua akona hoki koe i ngā tikanga o tō iwi. Ko te tūmanako ka hoki mātou ki tō mātou marae hei tērā tau.



Timoti



Huia

Ka aroha e hoa. He pono tō kōrero. Mēnā kāore e taea e koutou ko tō whānau te hoki ki tō kāinga ā tērā tau, nau mai ki tō mātou marae.

Ki ō whakaaro, he pai ake te rā o Huia, o Timoti rānei? Whakatauritea, whakatauarohia hoki ngā rā o Matariki o Huia rāua ko Timoti hei taunaki i tō whakautu.

*In your opinion, did Huia or Timoti have a better day? Compare and contrast Huia and Timoti's Matariki Day celebrations to justify your response.*

From reading their conversation it sounded like both Huia and Timoti had a good Matariki day celebration. But in my opinion I think that Timoti had a better day celebrating Matariki because he went to Maungawhau with his <sup>parents</sup> family as a ~~part of his celebration~~ to see his family to

Celebrate ~~family~~ Matariki. But huiā went to the Marae to celebrate with her lwi for Matariki, Timata did say that Next year he ~~is~~ hopes ~~to go~~ his parents take him to the Marae, suggesting that he would rather go to the Marae.

I think that for Matariki it is important to visit your family, ~~as well as~~ tell stories and remembrance of the old days to celebrate Matariki. but I also think that going to the Marae and connecting with your Whenua and where you come from is important as well. It is hard for me to choose what Matariki celebration is better because they both sound lovely but I am going to choose Timoti because visiting family is important and ~~to~~ hopefully next year he goes to the Marae with his parents like he wanted to.

## PĀTAI TUATORU/QUESTION THREE

Pānuihia mai te haurongo, ā, hei taunaki i ō whakaaro, tīpakohia ngā kōrero kei te tuhinga hei whakautu i te Pātai Tuatoru.

Read the biography, and refer to it in your answer to Question Three.

### Kuputaka/Glossed vocabulary

kāhui	group
pīataata	shine
tauwi	non-Māori
pōhēhē	to think (mistakenly)
poho kererū	to be proud

### Matariki

Kia ora e hoa mā. Ko Matariki tōku ingoa. Ko ahau te māmā o te kāhui whetū o Matariki. I tēnei wā ka kōrero ahau mō te āhua o mātou ko āku tamariki.

Tokowaru āku tamariki, ko Pōhutukawa rātou ko Waitī, ko Waitā, ko Waipunārangi, ko Tupuānuku, ko Tupuārangi, ko Ururangi, ko Hiwaiterangi. He tohu tā ia whetū. He tohu ahau o te hauora mō te tau kei te heke mai nei. Mēnā e pīataata ana ahau, he tau pai e whai ake nei.

Ko tētahi mea whakahirahira hei mārāma, ki ētahi iwi ko Puanga kē te whetū matua o te tau hou Māori. Engari, ka mōhiotia whānuitia ake tōku ingoa ko Matariki ki Aotearoa, ki te Moananui-a-Kiwa hoki. Hei taurā kei Hāmoa ko Matali'i, kei Hawaii ko Makali'i.

I ngā wā o mua he wā tapu a Matariki. Kei tēnā iwi, kei tēnā iwi ōna ake mātauranga mō tēnei wāhanga o te tau. Engari kua tata ngaro ngā mātauranga nō te kaha o ngā tikanga Pākehā me te pōhēhē o ngāi tauwi he ngoikore ngā mātauranga Māori. Poho kererū katoa ahau i ahau anō nō te mea he whetū tino rongonui ahau i Aotearoa i tēnei wā.

Kua tuku mihi a Matariki (te whetū) ki tō karāehe reo Māori. Whakamāramahia ngā āhuatanga o Matariki mēnā he wahine kē ia.

*Matariki (the star) has just introduced herself to your class. Explain what type of personal qualities Matariki would embody if she was a woman.*

I think that if Matariki introduced herself into my class some of the personal qualities Matariki would embody if she was a woman would be strength. The strength to teach Māori children/any Māori to be proud of where they come from and be proud of their identity. She had the strength to hold her cluster of stars together, so she would come to mother earth and to have the strength to hold her people together. She would voice the stories of the past how her and her cluster of stars help Māori to navigate their way from Hawaii.

where Māori originate from all the way to Aotearoa where Māori live to this day. Matariki will forever be a special part of Māori, and that is why ~~we~~ it is important we continue to celebrate Matariki and what she means to Māori. This reminds me of the Whakatauki: "aroha mai, aroha atu" because the love we give to Matariki, the stronger she will shine, and the stronger her love will return.

As well as strength Matariki will embody many personal qualities such as, love, perseverance, kindness, and growth from the stories she told to my class.



**Acknowledgements**

The following resources have been adapted for use in this assessment:

Page 2:

<https://www.nzherald.co.nz/images.arcpublishing.com/nzme/TXTJGVSFBA3564TI24BNGEMN3Q.jpg>

<https://d2u4q3iydaupsp.cloudfront>

# Kairangi

**Wāhanga Ako:** Te Reo Māori

**Paerewa:** 91286

**Whiwhinga:** KR21

Pātai	Ngā Pitopito Kōrero
Tahi	<p>Maringi noa ōna whakaaro ki runga i te pepa, kā mutu mahea te kite i te tāhūhū o te whakaaro. Kua wāia kē ki ngā āhuatanga o te whakamahi i ngā kārawarawa me te aha kia rongu i te pakē o te kupu, te whakaaro rānei.</p>
Rua	<p>Kaha te ākongā ki te tuku, me te whakatakoto i āna tuhinga kia mahea te kite i tōna mōhio.</p> <p>Hāngai pū āna te tuhituhi ki ngā kōrerorero a te tokorua.</p> <p>He tautohu ki ngā ariā matua.</p>
Toru	<p>Māmā noa iho ki te ākongā te kapo i te wairua a te pūrakau, me te whakatau i ōna whakaaro. Ko āna mōhio ki te raweke kupu ahakoa kei te reo pākehā.</p>